



# Barnebøker for Norge

[barnebøker.no](http://barnebøker.no)

**Курка і Баратонікка / Høne og**

**Tusenbein**

Skrevet av: Winny Asara

Illustrert av: Magriet Brink

Oversatt av: Nataliia Naiavko (uk), Finn Stranger-

Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebøker.no](http://barnebøker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

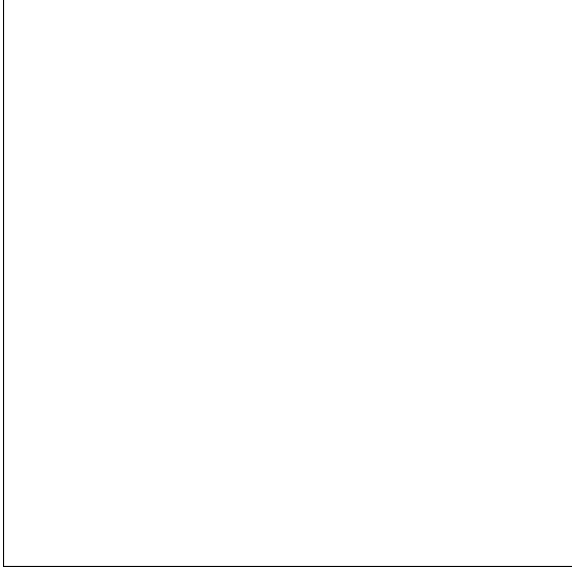
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

**Курка і Баратонікка**

**Høne og Tusenbein**



✎ Winny Asara

🔊 Magriet Brink

🖨 Nataliia Naiavko

🗣 ukrainsk / bokmål

|| nivå 3

(uten bilder)





Курка і Багатоніжка були друзями. Але вони завжди змагалися одна з одною. Одного разу вони вирішили зіграти у футбол, щоб дізнатися, хто кращий гравець.

...

Høne og Tusenbein var venner. Men de likte alltid å konkurrere. En dag spilte de fotball for å se hvem som var den beste spilleren.



Вони пішли на футбольне поле і розпочали гру. Курка бігла швидко, але баратоніжка - швидше. Курка копала далеко, але баратоніжка копала далше. Курка почала дратуватися.

...

De dro til fotballbanen og startet kampen. Høne var rask, men Tusenbein var raskere. Høne sparket langt, men Tusenbein sparket lengre. Høne ble surere og surere.



Вони вирішили пробити пенальті. Спочатку Багатоніжка була воротаркою. Курка забила тільки один гол. Тоді була черга Курки захищати ворота.

...

De bestemte seg for å ha en straffekonkurranse. Først var Tusenbein keeper. Høne skåret bare ett mål. Så var det Hønes tur til å forsvare målet.



Відтоді кури і багатоніжки є ворогами.

...

Siden den gang har høner og tusenbein vært fiender.



Baratonjikka kopnyla m'яч i zabiла гол. Baratonjikka  
повела m'яч дриблингом i zabiла гол. Baratonjikka  
вдарила головою i zabiла гол. Baratonjikka zabiла  
п'ять голів.

...

Tusenbein sparket ballen og skåret. Tusenbein driblet  
ballen og skåret. Tusenbein headet ballen og skåret. Fem  
mål skåret Tusenbein.



Курка кашляла, поки не викашляла Baratonjikkу, що  
була у шлунку. Мама Baratonjikka i її дитина вилізли на  
дерево, щоб заховатися.

...

Høne hostet til hun kastet opp tusenbeinet som var i  
magen. Mor Tusenbein og barnet hennes klatret opp i et  
tre for å gjemme seg.



Курка була розлючена, що вона програла. Вона програла із дуже великим рахунком. Багатоніжка почала сміятися, що її подруга так переймалася.

...

Høne ble sint fordi hun tapte. Hun var en veldig dårlig taper. Tusenbein begynte å le av vennen som lagde så mye oppstyr.



Курка зригнула. Тоді вона ковтула і сплюнула. Тоді чхнула і закашлялася. І знову закашлялася. Багатоніжка була огидна!

...

Høne kastet opp. Og svelget og spyttet. Så nøs og hostet hun. Og kastet opp. Tusenbeinet var ufyselig.



Курка була така зла, що вона широко відкрила дзьоб і проковтнула бататоніжку.

...

Нøне var så sint at hun åpnet nebbet og slukte Tusenbein.



Мама бататоніжка крикнула: "Застосуй свою особливую силу!" Бататоніжки можуть створювати погані запахи!  
Жахливий смак. Курці стало погано.

...

Mor Tusenbein ropte: «Bruk det trikset du kan, barnet mitt!» Tusenbein kan lage en dårlig lukt og en sønn føler smak. Nøne kjente at hun ble dårlig.



Коли Курка йшла додому, вона зустріла маму Багатоніжку. Мама Багатоніжка запитала: "Ти бачила мою дитину?" Курка нічого не відповіла. Мама Багатоніжка почала хвилюватися.

...

Da Høne gikk hjemover, møtte hun Mor Tusenbein. «Har du sett barnet mitt?» spurte Mor Tusenbein. Høne sa ikke noe. Mor Tusenbein ble urolig.



Тоді мама Багатоніжка почула тихесенький голос. "Допоможи мені, мамо!" - сказав голос. Мама Багатоніжка подивилася навколо і прислухалася. Голос лунав із середини Курки.

...

Så hørte Mor Tusenbein en svak stemme: «Mamma, hjelp meg!» Mor Tusenbein så seg rundt og lyttet spent. Lyden kom fra inni høna.